

LOGO!Power

6EP3320-6SB00-0AY0 (12 V/0,9 A)

6EP3330-6SB00-0AY0 (24 V/0,6 A)

Betriebsanleitung (kompakt)
Operating Instructions (compact)
Instrucciones de servicio (resumidas)
操作说明 (精简版)
Notice de service (compacte)
Istruzioni operative (descrizione sintetica)
Руководство по эксплуатации (компактное)
İşletme kılavuzu (kısa)



Bild 1: Ansicht Gerät
Figure 1: View of the device
Figura 1: Vista del aparato
图 1: 设备外观
Figure 1: Vue de l'appareil
Figura 1: Vista dell'apparecchio
Рисунок 1: Внешний вид устройства
Resim 1: Cihaz görünümü

Beschreibung

Die Stromversorgung LOGO!Power ist ein Einbaugerät, Schutzart IP20, Schutzklasse II (ohne Schutzleiter). Primär getaktete Stromversorgung zum Anschluss an 1-phasiges Wechselstromnetz (TN-, TT- oder IT-Netz nach IEC 60364-1) mit Nennspannungen 100 - 240 V, 50 - 60 Hz; Ausgangsspannung 12 V oder 24 V DC, potenzialfrei, kurzschluss- und leerlauffest.

Siehe Bild 1 Ansicht Gerät (Seite 1)

Sicherheitshinweise

ACHTUNG
Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes/Systems setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.
Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden.
Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät/System installieren und in Betrieb setzen.
Achtung: Neutralleitersicherung

Montage

Montage auf Normprofilschiene TH35-15/7,5 (EN 60715) oder Wandmontage mit ausziehbaren Montageösen.
Das Gerät ist so zu montieren, dass die Ausgangsklemmen oben und die Eingangsklemmen unten sind.
Unterhalb und oberhalb des Gerätes muss mindestens ein Freiraum von je 20 mm eingehalten werden (max. Kabelkanaltiefe 50 mm).

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)
Siehe Bild 6 Wandmontage (Seite 4)

Anschließen

⚠️ WARNUNG
Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.
Wichtiger Hinweis: Eingangsseitig ist eine Sicherung, ein Leitungs- oder Motorschutzschalter vorzusehen.
Der Anschluss der Versorgungsspannung muss gemäß IEC 60364 und EN 50178 ausgeführt werden.
Verwenden sie Kupferdraht zugelassen für 60/75 °C.

Siehe Bild 4 Eingang (Seite 3)
Siehe Bild 5 Ausgang (Seite 3)
Siehe Bild 3 Klemmendaten (Seite 2)

Description

The LOGO!Power power supply is a built-in unit, degree of protection IP20, protection class II (without protective conductor). Primary switched-mode power supply for connection to 1-phase AC line systems (TN, TT or IT line system according to IEC 60364-1) with rated voltages 100 - 240 V, 50 - 60 Hz; output voltage 12 V or 24 V DC, isolated, short-circuit and no-load proof.

See Figure 1 View of the device (Page 1)

Safety instructions

NOTICE
Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error-free, safe and reliable operation of the device/system.
Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the associated technical documentation are carefully observed.
Only qualified personnel are allowed to install the device/system and commission it.
NOTICE: Neutral conductor fuse

Mounting

Mounted on a standard mounting rail TH35-15/7,5 (EN 60715) or wall mounting with withdrawable mounting lugs.
The device must be mounted in such a way that the output terminals are at the top and the input terminals at the bottom.
A clearance of at least 20 mm must be maintained above and below the device (max. cable duct depth 50 mm).

See Figure 2 Design (Page 2)
See Figure 6 Wall/panel mounting (Page 4)

Connecting up

⚠️ WARNING
Before starting any installation or maintenance work, the main system switch must be opened and measures taken to prevent it from being reclosed. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury.

When installing the devices, the relevant country-specific regulations must be observed.
Important note: A fuse, a miniature circuit breaker or circuit breaker must be provided at the input.
The supply voltage must be connected according to IEC 60364 and EN 50178.
Use copper wire approved for 60/75 °C.

See Figure 4 Input (Page 3)
See Figure 5 Output (Page 3)
See Figure 3 Terminal data (Page 2)

Descripción

La fuente de alimentación LOGO!Power es un modelo empotrable, con grado de protección IP20 y clase de protección II (sin conductor de protección). Fuente de alimentación conmutada en primario para la conexión a la red alterna monofásica (red TN, TT o IT según IEC 60364-1) con tensiones nominales de 100 - 240 V, 50 - 60 Hz; tensión de salida 12 V o 24 V DC, aislamiento galvánico, resistente a cortocircuito y a marcha en vacío.

Ver Figura 1 Vista del aparato (Página 1)

Consignas de seguridad

ATENCIÓN
El funcionamiento correcto y seguro de este aparato/sistema presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conformes a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.
Este aparato/sistema debe ajustarse y utilizarse únicamente teniendo en cuenta las instrucciones y advertencias de la documentación técnica correspondiente.
La instalación y puesta en marcha del aparato/sistema debe encomendarse exclusivamente a personal cualificado.
Atención: Fusible en neutro

Montaje

Montaje en perfil normalizado TH35-15/7,5 (EN 60715) o fijación mural con argollas amovibles.
El aparato debe montarse de modo que los bornes de salida queden situados en la parte superior y los de entrada, en la inferior.
Por encima y por debajo del aparato debe dejarse un espacio libre de al menos 20 mm (profundidad máx. del canal de cables 50 mm).

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)
Ver Figura 6 Montaje mural (Página 4)

Conexión

⚠️ ADVERTENCIA
Antes de comenzar trabajos de instalación o mantenimiento, se debe desconectar el interruptor principal de la instalación y asegurarlo contra una posible reconexión. Si no se observa esta medida, el contacto con piezas bajo tensión puede provocar la muerte o lesiones graves.

A la hora de instalar los aparatos, se tienen que observar las disposiciones o normativas específicas de cada país.
Nota importante: Por el lado de entrada debe instalarse un fusible, un automático magnetotérmico o un guardamotor.
La conexión a la tensión de alimentación debe realizarse conforme a IEC 60364 y EN 50178.
Utilice hilo de cobre homologado para 60/75 °C.

Ver Figura 4 Entrada (Página 3)
Ver Figura 5 Salida (Página 3)
Ver Figura 3 Datos de los bornes (Página 2)

描述

LOGO!Power 电源是一种内置设备，防护方式达 IP20，防护等级为 II (无保护地线)。本设备作为主时钟电源，用于连接额定电压为 100 - 240 V，50 - 60 Hz 的单相交流供电系统 (符合 IEC 60364-1 标准的 TN、TT 或 IT 电网)；输出电压为 12 V 或 24 V DC，零电势，具有短路保护和空载保护功能。

参见图 1 设备外观 (页 1)

安全提示

注意
本设备/系统的安全正常运行依赖于正确规范的运输、存放、装配、安装作业以及仔细谨慎的操作和维护。在安装和运行本设备前请务必阅读并注意本设备/系统技术文档中包含的规定和警示。
本设备/系统仅允许由专业技术人员安装和调试。
注意：中性线熔断器

安装

在标准成型导轨 TH35-15/7.5 (EN 60715) 上进行安装或使用可拔出的安装扣进行挂壁式安装。
安装设备时，应使输出端子位于上方，输入端子位于下方。
设备的上方和下方必须至少保留各 20 mm 的通风空间 (最大电缆槽深度 50 mm)。

参见图 2 结构 (页 2)
参见图 6 挂墙式安装 (页 4)

接线

⚠️ 警告
开始安装或进行维护工作前应该断开装置的总开关，防止设备重新合闸。违反该规定可能会导致作业人员接触到带电零部件，从而导致严重的人身伤害甚至死亡。

设备安装同时需遵循本国相关的作业规范。
重要提示：设备线路侧必须配备熔断器、小型断路器或者一个电机断路器。
必须按照 IEC 60364 和 EN 50178 标准连接供电电压。
使用最高允许 60/75 °C 的铜线。

参见图 4 输入 (页 3)
参见图 5 输出 (页 3)
参见图 3 端子数据 (页 2)

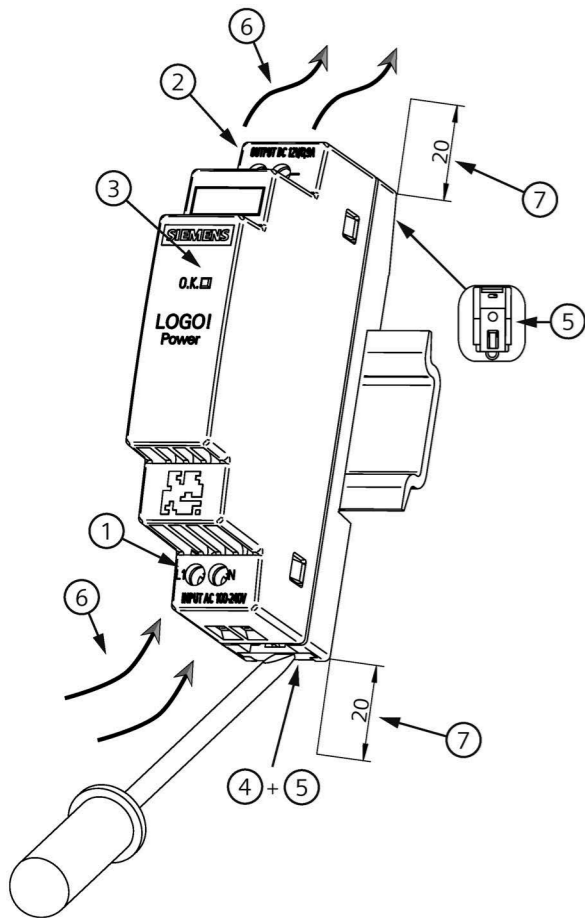


Bild 2: Aufbau
Figure 2: Design
Figura 2: Diseño
图 2: 结构
Figure 2: Structure
Figura 2: Struttura
Рисунок 2: Конструкция
Resim 2: Yapı

	① + ②
	0,5 x 3
	1 x 0,14 - 2,5 mm ²
	1 x 0,14 - 2,5 mm ²
	1 x 0,25 - 2,5 mm ²
AWG	26 - 14
Nm	0,5 - 0,6 Nm
	8 mm

Bild 3: Klemmendaten
Figure 3: Terminal data
Figura 3: Datos de los bornes
图 3: 端子数据
Figure 3: Caractéristiques des bornes
Figura 3: Dati dei morsetti
Рисунок 3: Информация по клеммам
Resim 3: Klemens verileri

Aufbau

①	AC-Eingang (Optional auch DC-Eingang)
②	DC-Ausgang
③	Kontrollleuchte
④	Hutschienenschieber
⑤	Montageöse zum ausziehen
⑥	Konvektion (Eigenkonvektion)
⑦	Freiraum oberhalb/unterhalb

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

Betriebsmodus

Signalisierung
LED grün: Ausgangsspannung O.K.

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

Technische Daten

6EP3320-6SB00-0AY0	6EP3330-6SB00-0AY0
Eingangsgrößen	
Eingangsnennspannung $U_{e\text{ nenn}}$: 1 AC 100 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Derating bei $U_e < 100$ V: 10 % $I_{a\text{ nenn}}$	
Spannungsbereich: 1 AC 85 - 264 V; DC 110 - 300 V (UL-Zulassung für DC Bereich ungültig)	
Eingangsnennstrom $I_{e\text{ nenn}}$: 0,2 - 0,3 A	
Empfohlener Leitungsschutzschalter Charakteristik B (C): 6 A (2 A)	
Ausgangsgrößen	
Ausgangsnennspannung $U_{a\text{ nenn}}$:	
12 V	24 V
Ausgangsnennstrom $I_{a\text{ nenn}}$:	
0,9 A	0,6 A
Stromreserve beim Einschalten der Stromversorgung: 1,5 $I_{a\text{ nenn}}$ für typ. 200 ms	
Umgebungsbedingungen	
Temperatur für Betrieb: -25 ... 70 °C	
Derating bei > 55 °C: 2 % $I_{a\text{ nenn}}/K$	
Feuchte (ohne Kondensation): 5 - 95 %	
Überspannungskategorie: II bis 2000 m	
Verschmutzungsgrad 2	
Schutzfunktion	
Konstantstromkennlinie, U_a begrenzt	
Abmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe in mm: 18 x 90 x 53	

Zubehör

Funktionserweiterung (für 24 V-Geräte) durch Ergänzungsmodule Redundanzmodul, Selektivitätsmodul oder DC USV möglich.

Entsorgungsrichtlinien

Verpackung und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Produkt selbst darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Service und Support

Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die Homepage (<https://support.industry.siemens.com>)

Design

①	AC input (optionally, also DC input)
②	DC output
③	Indicator light
④	Mounting rail slider
⑤	Withdrawable mounting lugs
⑥	Convection (natural convection)
⑦	Clearance above/below

See Figure 2 Design (Page 2)

Operating mode

Signaling
LED green: Output voltage O.K.

See Figure 2 Design (Page 2)

Technical data

6EP3320-6SB00-0AY0	6EP3330-6SB00-0AY0
Input variables	
Rated input voltage $U_{in\text{ rated}}$: 1 AC 100 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Derating at $U_{in} < 100$ V: 10 % $I_{out\text{ rated}}$	
Voltage range: 1 AC 85 - 264 V; 110 - 300 V DC (UL approval for DC range not valid)	
Rated input current $I_{in\text{ rated}}$: 0.2 - 0.3 A	
Recommended miniature circuit breaker, characteristic B (C): 6 A (2 A)	
Output variables	
Rated output voltage $U_{out\text{ rated}}$:	
12 V	24 V
Rated output current $I_{out\text{ rated}}$:	
0.9 A	0.6 A
Current reserve when switching on the power supply: 1.5 $I_{out\text{ rated}}$ for typ. 200 ms	
Ambient conditions	
Temperature in operation: -25 ... 70 °C	
Derating for > 55 °C: 2 % $I_{out\text{ rated}}/K$	
Humidity (no condensation): 5 - 95 %	
Overvoltage category: II to 2000 m	
Pollution degree 2	
Protective function	
Constant current characteristic, U_{out} limited	
Dimensions	
Width x height x depth in mm: 18 x 90 x 53	

Accessories

Function extension possible (only for 24 V devices) using the additional modules – redundancy module, selectivity module or DC UPS.

Disposal guidelines

Packaging and packaging aids can and must always be recycled. The product itself may not be disposed of by means of domestic refuse.

Service and Support

You can obtain additional information from the home page (<https://support.industry.siemens.com>)

Diseño

①	Entrada AC (opcionalmente también entrada DC)
②	Salida DC
③	Lámpara de control
④	Corredera de fijación a perfil
⑤	Argolla de montaje amovible
⑥	Convección (natural)
⑦	Espacio libre arriba/abajo

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

Modo de servicio

Señalización
LED verde: Tensión de salida O.K.

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

Datos técnicos

6EP3320-6SB00-0AY0	6EP3330-6SB00-0AY0
Magnitudes de entrada	
Tensión nominal de entrada $U_{e\text{ nom}}$: 1 AC 100 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Derating con $U_e < 100$ V: 10 % $I_{s\text{ nom}}$	
Rango de tensión: 1 AC 85 - 264 V; DC 110 - 300 V (homologación UL no válida para el rango DC)	
Intensidad nominal de entrada $I_{e\text{ nom}}$: 0,2 - 0,3 A	
Magnetotérmico recomendado curva B (C): 6 A (2 A)	
Magnitudes de salida	
Tensión nominal de salida $U_{s\text{ nom}}$:	
12 V	24 V
Intensidad nominal de salida $I_{s\text{ nom}}$:	
0,9 A	0,6 A
Reserva de corriente al conectar la alimentación: 1,5 $I_{s\text{ nom}}$ durante típ. 200 ms	
Condiciones ambientales	
Temperatura de funcionamiento: -25 ... 70 °C	
Derating con > 55 °C: 2 % $I_{s\text{ nom}}/K$	
Humedad (sin condensación): 5 - 95 %	
Categoría de sobretensión: II hasta 2000 m	
Grado de contaminación 2	
Función de protección	
Característica de intensidad constante, U_s limitada	
Dimensiones	
Altura x anchura x profundidad en mm: 18 x 90 x 53	

Accesorios

Es posible una ampliación funcional (para aparatos de 24 V) mediante módulos complementarios: módulo de redundancia, módulo de corte selectivo o UPS DC.

Directivas de eliminación de residuos

Todo el material usado para el embalaje es reciclable, por lo que debería separarse para su reutilización. El producto propiamente dicho no deberá eliminarse a través de la basura doméstica.

Servicio técnico y asistencia

Encontrará información adicional en la página web (<https://support.industry.siemens.com>)

结构

①	交流电压输入点 (可选择配置直流电压输入点)
②	直流输出
③	LED
④	DIN 导轨滑槽
⑤	可拔出的安装扣
⑥	对流 (自对流)
⑦	上方/下方空间

参见图 2 结构 (页 2)

运行方式

信号指示
绿色 LED: 输出电压 O.K.

参见图 2 结构 (页 2)

技术数据

6EP3320-6SB00-0AY0	6EP3330-6SB00-0AY0
输入变量	
额定输入电压 $U_{e\text{ 额定}}$: 100 - 240 V 单相交流, 50 - 60 Hz	
$U_e < 100$ V 时的降额 10 % $I_{a\text{ 额定}}$	
电压范围: 85 - 264 V 单相交流; 110 - 300 V DC (UL 认证针对直流无效)	
输入电流 $I_{e\text{ 额定}}$: 0.2 - 0.3 A	
推荐的特性 B (C) 小型断路器: 6 A (2 A)	
输出参数值	
额定输出电压 $U_{a\text{ 额定}}$:	
12 V	24 V
额定输出电流 $I_{a\text{ 额定}}$:	
0.9 A	0.6 A
接通电源时的备用电源: 1.5 $I_{a\text{ 额定}}$, 持续 200 ms	
环境条件	
运行温度: -25 - 70 °C	
> 55 °C 时的降额: 2 % $I_{a\text{ 额定}}/K$	
湿度 (没有凝露时): 5 - 95 %	
过压类别: II 类, 海拔 2000 m 以内	
污染等级 2	
保护功能	
恒定电流特征曲线, U_a 受限	
尺寸	
宽 x 高 x 长 (mm): 18 x 90 x 53	

附件

冗余模块、选择性模块或直流 UPS 等补充模块, 它们可带来功能扩展 (适用于 24 V 设备)。

废弃处理原则

包装材料和辅助材料都是可循环利用的, 原则上应再利用。产品本身不得作为生活垃圾处置。

服务与支持

请通过以下方式获取更多提示信息: 主页 (<https://support.industry.siemens.com>)

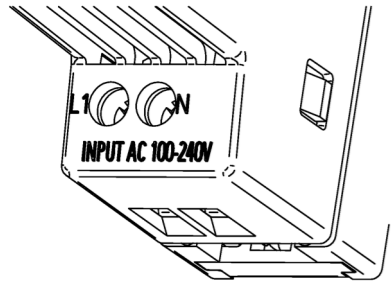


Bild 4: Eingang
Figure 4: Input
Figura 4: Entrada
图 4: 输入
Figure 4: Entrée
Figura 4: Ingresso
Рисунок 4: Вход
Resim 4: Giriş

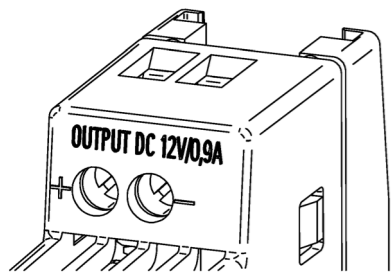


Bild 5: Ausgang
Figure 5: Output
Figura 5: Salida
图 5: 输出
Figure 5: Sortie
Figura 5: Uscita
Рисунок 5: Выход
Resim 5: Çıkış

Description

L'alimentation LOGO!Power est un appareil encastrable, avec degré de protection IP20 et de classe de protection II (sans conducteur de protection). Alimentation à découpage primaire destinée au raccordement au réseau CA monophasé (réseau TN, TT ou IT selon IEC 60364-1) avec des tensions nominales de 100 - 240 V, 50 - 60 Hz ; tension de sortie 12 V ou 24 V CC, avec séparation galvanique, protégée contre les courts-circuits et la marche à vide.

Voir Figure 1 Vue de l'appareil (Page 1)

Consignes de sécurité

IMPORTANT

L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soignée et un entretien rigoureux.

Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante.

L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doivent impérativement être effectuées par des personnes qualifiées.

Important : protection du conducteur neutre

Fixation

Fixation sur rail DIN TH35-15/7,5 (EN 60715) ou montage mural à l'aide d'œillets escamotables.

L'appareil doit être fixé de sorte que les bornes de sortie se trouvent en haut et celles d'entrée en bas.

Un espace libre d'au moins 20 mm doit être prévu au-dessous et au-dessus de l'appareil (profondeur de goulotte max. 50 mm).

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

Voir Figure 6 Montage mural (Page 4)

Raccordement

⚠ ATTENTION

Avant de débuter les travaux d'installation ou de remise en état, couper l'interrupteur principal de l'installation et le protéger contre tout réenclenchement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension.

L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales applicables.

Remarque importante : Un fusible, un disjoncteur de ligne ou un disjoncteur moteur doit être prévu en entrée.

Le raccordement de la tension d'alimentation doit être réalisé conformément à IEC 60364 et EN 50178. Utiliser un fil de cuivre homologué pour 60/75 °C.

Voir Figure 4 Entrée (Page 3)

Voir Figure 5 Sortie (Page 3)

Voir Figure 3 Caractéristiques des bornes (Page 2)

Descrizione

L'alimentatore LOGO!Power è un apparecchio da incasso, con grado di protezione IP20, classe di protezione II (senza conduttore di protezione). Si tratta di un alimentatore a commutazione del primario da collegare alla rete alternata monofase (rete TN, TT o IT secondo IEC 60364-1) con tensioni nominali 100 - 240 V, 50 - 60 Hz; tensione di uscita 12 V o 24 V DC, a potenziale zero, a prova di cortocircuito e resistente al funzionamento a vuoto.

Vedere Figura 1 Vista dell'apparecchio (Pagina 1)

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE

Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, un'installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati.

Questo dispositivo/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente.

L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.

Attenzione: fusibile del conduttore di neutro

Montaggio

Montaggio su guida profilata normalizzata TH35-15/7,5 (EN 60715) o montaggio a parete con occhielli sfilabili.

L'apparecchio va montato con i morsetti di uscita in alto e i morsetti di ingresso in basso.

Sopra e sotto l'apparecchio deve restare uno spazio libero di almeno 20 mm (profondità max. della canalina dei cavi: 50 mm).

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

Vedere Figura 6 Montaggio a parete (Pagina 4)

Collegamento

⚠ AVVERTENZA

Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.

Per l'installazione degli apparecchi occorre osservare le normative nazionali vigenti.

Avvertenza importante: sul lato di ingresso è necessario predisporre un fusibile, un interruttore magnetotermico o un salvamotore.

L'allacciamento della tensione di alimentazione deve essere eseguito in conformità alle norme IEC 60364 ed EN 50178.

Utilizzare filo in rame omologato per 60/75 °C.

Vedere Figura 4 Ingresso (Pagina 3)

Vedere Figura 5 Uscita (Pagina 3)

Vedere Figura 3 Dati dei morsetti (Pagina 2)

Описание

Блоки питания LOGO!Power представляют собой встраиваемые устройства со степенью защиты IP20 и классом защиты II (без защитного провода). Блоки питания с первичной синхронизацией для подключения к 1-фазной сети переменного тока (сеть TN, TT или IT по IEC 60364-1) с номинальным напряжением 100 - 240 В, 50 - 60 Гц; выходное напряжение 12 В или 24 В пост. тока, с нулевым потенциалом, с защитой от короткого замыкания и работы вхолостую.

См. Рисунок 1 Внешний вид устройства (Страница 1)

Указания по безопасности

ВНИМАНИЕ

Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход.

Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации.

Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Внимание: Защита нейтрального проводника

Монтаж

Монтаж на DIN-рейку TH35-15/7,5 (EN 60715) или настенный монтаж с выдвижными подъемными петлями.

Прибор необходимо монтировать таким образом, чтобы выходные клеммы были сверху, а входные клеммы - снизу.

Над и под устройством необходимо оставить свободное пространство минимум 20 мм (макс. глубина кабельного канала 50 мм).

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

См. Рисунок 6 Настенный монтаж (Страница 4)

Подключение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.

При установке устройств следует соблюдать соответствующие региональные предписания.

Важное указание: Со стороны входа необходимо предусмотреть предохранитель, линейный выключатель или автоматический выключатель защиты двигателя.

Подключение напряжения питания должно быть выполнено в соответствии с IEC 60364 и EN 50178.

Использовать медный провод с допуском на 60/75 °C.

См. Рисунок 4 Вход (Страница 3)

См. Рисунок 5 Выход (Страница 3)

См. Рисунок 3 Информация по клеммам (Страница 2)

Açıklama

LOGO!Power güç kaynağı, bir yerleşik cihaz olup, IP20 koruma türü, koruma sınıfı II'ye sahiptir (toprak hattı olmadan).

Primer frekans kontrollü elektrik beslemesi, nominal gerilimi 100 - 240 V, 50 - 60 Hz olan 1 fazlı alternatif akım şebekesine (IEC 60364-1 uyarınca TN, TT veya IT şebekesi) bağlantı için kullanılır; çıkış gerilimi 12 V veya 24 V DC, potansiyelsiz, kısa devreye ve boş çalışmaya dayanıklı.

Bkz. Resim 1 Cihaz görünümü (Sayfa 1)

Güvenlik uyarıları

DIKKAT

Bu cihazın/sistemin kusursuz ve güvenli çalıştırılması; nakliye işlemi, uzmanca depolama, kurulum ve montaj işlemlerinin usulüne uygun olarak yapılmasını, cihazın itina ile kullanılmasını ve bakıma tâbi tutulmasını gerektirir.

Bu cihaz/sistem sadece ilgili teknik dokümantasyonda belirtilen talimatlar ve uyarılar dikkate alınarak kurulabilir ve çalıştırılabilir.

Cihazı/sistemi sadece kalifiye personel kurabilir ve işleme alabilir.

Dikkat: Nötr iletken sigortası

Montaj

TH35-15/7,5 montaj raya montajı (EN 60715) veya çekilebilir montaj halkalarıyla duvara montaj

Cihaz, çıkış klemensleri üstte ve giriş klemensleri altta olacak şekilde monte edilmelidir.

Cihazın altında ve üstünde en az 20'şer mm'lik bir boşluk olması sağlanmalıdır (maks. kablo kanalı derinliği 50 mm).

Bkz. Resim 2 Yapı (Sayfa 2)

Bkz. Resim 6 Duvara montaj (Sayfa 4)

Bağlantı

⚠ İKAZ

Montaj ve bakım çalışmalarına başlamadan önce sistemin ana şalteri kapatılmalı ve tekrar açılmaya karşı emniyete alınmalıdır. Bu kurala uyulmaması durumunda, gerilim taşıyan parçalara temas sonucu ölüm veya ağır bedensel yaralanma durumlarıyla karşılaşılabilir.

Cihazların kurulumu için ülkelere özgü ilgili yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

Önemli not: Giriş tarafında bir sigorta, minyatür devre kesici ve motor koruma şalteri öngörülmüştür.

Besleme geriliminin bağlantısı, IEC 60364 ve EN 50178 standartlarına uygun olarak yapılmalıdır. 60/75 °C'ye uygun bakır tel kullanın.

Bkz. Resim 4 Giriş (Sayfa 3)

Bkz. Resim 5 Çıkış (Sayfa 3)

Bkz. Resim 3 Klemens verileri (Sayfa 2)

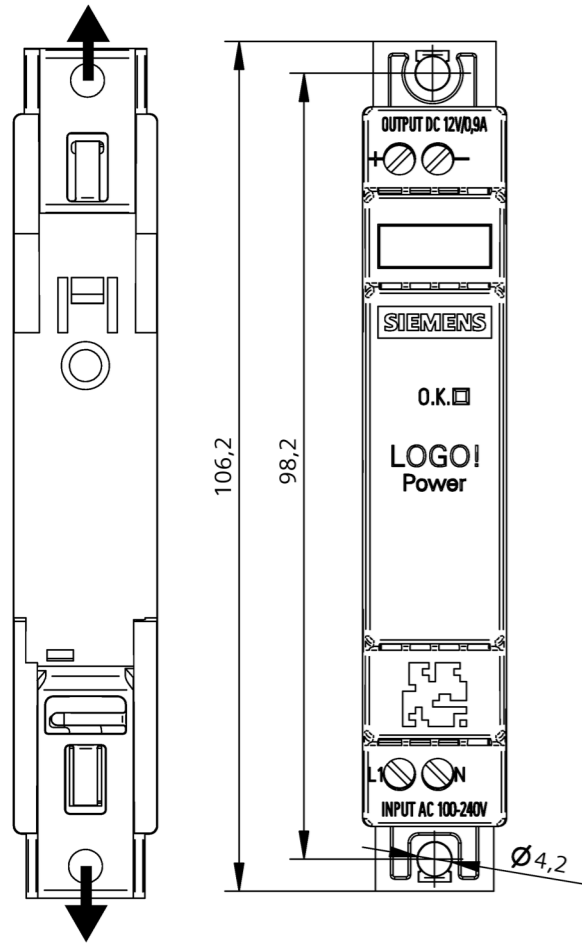


Bild 6: Wandmontage
Figure 6: Wall/panel mounting
Figura 6: Montaje mural
图 6: 挂墙式安装
Figure 6: Montage mural
Figura 6: Montaggio a parete
Рисунок 6: Настенный монтаж
Resim 6: Duvara montaj

Structure

①	Entrée CA (également entrée CC en option)
②	Sortie CC
③	Témoin lumineux
④	Coulisseau de fixation sur rail DIN symétrique
⑤	Œillet de montage escamotable
⑥	Convection (convection naturelle)
⑦	Espace libre au-dessus / au-dessous

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

Mode de fonctionnement

Signalisation
LED verte : Tension de sortie O.K.

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

Caractéristiques techniques

6EP3320-6SB00-0AY0	6EP3330-6SB00-0AY0
Grandeurs d'entrée	
Tension assignée d'entrée $U_{e\text{ nom}}$: 1 ph. 100 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Déclassement pour $U_e < 100\text{ V}$: 10 % $I_{s\text{ nom}}$:	
Plage de tension : 1 ph. 85 - 264 V ; 110 - 300 V CC (homologation UL non valide pour la plage CC)	
Courant d'entrée nominal $I_{e\text{ nom}}$: 0,2 - 0,3 A	
Disjoncteur modulaire recommandé, caractéristique B (C) : 6 A (2 A)	
Grandeurs de sortie	
Tension de sortie nominale $U_{s\text{ nom}}$:	
12 V	24 V
Courant de sortie nominal $I_{s\text{ nom}}$:	
0,9 A	0,6 A
Réserve de courant lors de l'enclenchement de l'alimentation : 1,5 $I_{s\text{ nom}}$ pour 200 ms typ.	
Conditions ambiantes	
Température de service : -25 ... 70 °C	
Déclassement pour > 55 °C : 2 % $I_{s\text{ nom}}/K$	
Humidité (sans condensation) : 5 - 95 %	
Catégorie de surtension : II jusqu'à 2000 m	
Degré de pollution 2	
Fonction de protection	
Caractéristique de courant constant, U_s limitée	
Dimensions	
Largeur x hauteur x profondeur en mm : 18 x 90 x 53	

Accessoires

L'extension fonctionnelle (pour appareils 24 V) est possible au moyen des modules d'extension : module de redondance, module de coupure sélective ou ASI CC.

Directives de recyclage

L'appareil et son emballage sont tous recyclables et doivent donc être traités par une filière de recyclage. Il est interdit de se débarrasser de l'appareil via les déchets domestiques.

SAV et assistance

Des informations supplémentaires sont disponibles sur la page d'accueil (<https://support.industry.siemens.com>)

Struttura

①	Ingresso AC (opzionalmente anche ingresso DC)
②	Uscita DC
③	Spia di controllo
④	Dispositivo di aggancio per guida profilata
⑤	Occhiello di montaggio da sfilare
⑥	Convezione (convezione naturale)
⑦	Spazio libero superiore/inferiore

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

Modo operativo

Segnalazione
LED verde: tensione d'uscita O.K.

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

Dati tecnici

6EP3320-6SB00-0AY0	6EP3330-6SB00-0AY0
Grandezze di ingresso	
Tensione di ingresso nominale $U_{i\text{ nom}}$: 1 AC 100 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Derating con $U_i < 100\text{ V}$: 10 % $I_{u\text{ nom}}$	
Campo di tensione: 1 AC 85 - 264 V; DC 110 - 300 V (certificazione UL per campo DC non valida)	
Corrente di ingresso nominale $I_{i\text{ nom}}$: 0,2 - 0,3 A	
Interruttore magnetotermico consigliato Caratteristica B (C): 6 A (2 A)	
Grandezze di uscita	
Tensione di uscita nominale $U_{u\text{ nom}}$:	
12 V	24 V
Corrente di uscita nominale $I_{u\text{ nom}}$:	
0,9 A	0,6 A
Riserva di corrente all'inserimento dell'alimentatore: 1,5 $I_{u\text{ nom}}$ per tip. 200 ms	
Condizioni ambientali	
Temperatura di esercizio: -25 ... 70 °C	
Derating con temperatura > 55 °C: 2 % $I_{u\text{ nom}}/K$	
Umidità (senza condensa): 5 - 95 %	
Categoria di sovratensione: II fino a 2000 m	
Grado di inquinamento 2	
Funzione di protezione	
Caratteristica di corrente costante, U_u limitata	
Dimensioni	
Larghezza x altezza x profondità in mm: 18 x 90 x 53	

Accessori

Ampliamento delle funzioni (per apparecchi a 24 V) possibile tramite moduli aggiuntivi: modulo di ridondanza, modulo selettivo o modulo DC UPS.

Direttive sullo smaltimento

L'imballaggio e i materiali ausiliari di imballaggio utilizzati sono riciclabili e devono quindi essere destinati al riciclaggio. Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti ordinari.

Service & Support

Per ulteriori informazioni vedere la homepage (<https://support.industry.siemens.com>)

Конструкция

①	Вход переменного тока (опционально также вход постоянного тока)
②	Выход постоянного тока
③	Контрольная лампочка
④	Ползун для DIN-рейки
⑤	Выдвижная монтажная петля
⑥	Конвекция (естественная конвекция)
⑦	Свободное пространство сверху/снизу

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

Режим эксплуатации

Сигналы
Светодиод зеленого цвета: Выходное напряжение O.K.

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

Технические характеристики

6EP3320-6SB00-0AY0	6EP3330-6SB00-0AY0
Входные величины	
Номинальное входное напряжение $U_{e\text{ ном}}$: 1 AC 100 - 240 В, 50 - 60 Гц	
Снижение номинальных значений при $U_e < 100\text{ В}$: 10 % $I_{a\text{ ном}}$	
Диапазон напряжений: 1-фазн. 85 - 264 В перем. тока; 110 - 300 В пост. тока (допуск UL для области постоянного тока недействителен)	
Номинальный входной ток $I_{e\text{ ном}}$: 0,2 - 0,3 А	
Рекомендуемый автоматический выключатель, характеристика B (C): 6 А (2 А)	
Выходные величины	
Номинальное выходное напряжение $U_{a\text{ ном}}$:	
12 В	24 В
Номинальный выходной ток $I_{a\text{ ном}}$:	
0,9 А	0,6 А
Резервный ток при включении блока питания: 1,5 $I_{a\text{ ном}}$ для тип. 200 мс	
Условия окружающей среды	
Рабочая температура: -25 ... 70 °C	
снижение номинальных значений при температуре > 55 °C: 2 % $I_{a\text{ ном}}/K$	
Влажность (без конденсата): 5-95 %	
Категория перенапряжения: II до 2000 м	
Степень загрязнения 2	
Защитная функция	
Характеристика постоянного тока, U_a с ограничением	
Размеры	
Ширина x высота x глубина в мм: 18 x 90 x 53	

Комплектующие

Возможно функциональное расширение (только для устройств 24 В) за счет дополнительных модулей – модуля резервирования, селективного модуля или ИБП постоянного тока.

Указания по утилизации

Упаковка и вспомогательные упаковочные средства пригодны для переработки и вторичного использования и должны отправляться на переработку. Запрещается утилизировать изделие как бытовой отход.

Сервис и поддержка

Дополнительные указания можно получить на домашней странице (<https://support.industry.siemens.com>)

Yapı

①	AC girişi (opsiyonel DC girişi de mümkün)
②	DC çıkışı
③	Kontrol lambası
④	Montaj rayı sürgüsü
⑤	Çekilebilir montaj halkası
⑥	Konveksiyon (doğal konveksiyon)
⑦	Üst/alt boşluk

Bkz. Resim 2 Yapı (Sayfa 2)

İşletim türü

Sinyalizasyon
LED yeşil: Çıkış gerilimi O.K.

Bkz. Resim 2 Yapı (Sayfa 2)

Teknik veriler

6EP3320-6SB00-0AY0	6EP3330-6SB00-0AY0
Giriş büyüklükleri	
Nominal giriş gerilimi $U_{e\text{ nominal}}$: 1 AC 100 - 240 V, 50 - 60 Hz	
$U_e < 100\text{ V}$ 'deki güç azaltımı: %10 $I_{a\text{ nominal}}$	
Gerilim aralığı: 1 AC 85 - 264 V; DC 110 - 300 V (UL-ruhsatı, DC aralığı için geçerli değildir)	
Nominal giriş akımı $I_{e\text{ nominal}}$: 0,2 - 0,3 A	
Önerilen minyatür devre kesici B (C) karakteristiği: 6 A (2 A)	
Çıkış büyüklükleri	
Nominal çıkış gerilimi $U_{a\text{ nominal}}$:	
12 V	24 V
Nominal çıkış akımı $I_{a\text{ nominal}}$:	
0,9 A	0,6 A
Güç kaynağı açılırkenki akım rezervi: 1,5 $I_{a\text{ nominal}}$ tipik 200 ms için	
Ortam koşulları	
İşletim sıcaklığı: -25 ... 70 °C	
> 55 °C'de kapasiteyi düşürme: %2 $I_{a\text{ nominal}}/K$	
Nem (yoğuşma olmadan): % 5 - 95	
Aşırı gerilim kategorisi: II maks. 2000 m	
Kirlenme derecesi 2	
Koruma fonksiyonu	
Sabit akım karakteristik eğrisi, U_a sınırlı	
Ebatlar	
mm cinsinden Genişlik x Yükseklik x Derinlik: 18 x 90 x 53	

Aksesuarlar

Ekleme modülleri, yedeklemeli modül, seçicilik modülüyle DC UPS ile ilave fonksiyonlar (24 V cihazlar için) mümkündür.

Bertaraf direktifleri

Ambalaj ve paket gereçleri geri dönüştürülebilir maddelerdir ve geri dönüşüm zincirine verilmelidir. Ürünün kendisi normal ev çöpüne atılarak bertaraf edilmemelidir.

Servis ve destek

Ayrıntılı bilgileri Ana sayfada (<https://support.industry.siemens.com>) bulabilirsiniz